

# EUREGIO WERKBUCH NIEDERLÄNDISCH

## Kapitel 15: Durch rot gefahren – o je

### A) Een nieuwe baan?

Marianne ist Deutsche, 27 Jahre jung, attraktiv, erfolgreich und schnell. Nach dem Abitur ist sie in Holland gelandet und wohnt jetzt in Cuijk, etwas südöstlich von Nimwegen. Sie fährt – durch ihren Freund Willem Bijholt, der bei Mitsubishi arbeitet - den neuen Anfang 2004 angekündigten Mitsubishi Colt.

Sie arbeitet schon anderthalb Jahre bei einem Nimwegener Importbetrieb in Nimwegen-Süd. Das geht alles sehr gut. Sie hat Erfolg, kann gut mit Kunden umgehen. Außerdem hat sie noch eine zusätzliche Teilzeitausbildung als Kauffrau gemacht. Das hat die Firma für sie bezahlt. Aber trotzdem: so langsam sucht sie etwas Anderes. Und hat sich beworben auf folgende Anzeige:

**KINZO®**

**Importeur en exporteur van doe-het-zelf producten**

Kinzo B.V. is ruim 30 jaar actief als importeur/exporteur van doe-het-zelf producten voor de Europese markt. Middelen tullen bedrijven in Nederland, Oostenrijk, Frankrijk, Engeland, Italië en Polen. Productgroepen zijn hand- en elektrisch gereedschap, auto-accessoires, vaders en verlichting en stalen accessoires.

In verband met afbreiding van onze activiteiten in Duitsland zoeken wij voor onze vestiging op het industrieterrein Heesterweg te Ede voor spoedige indiensttreding een:

## ASSISTENT VERKOOPLIEDER DUITSLAND m/v

**De functie**  
De assistent verkoopleider Duitsland is als binnenbureel medewerker het verlengstuk van onze verkoopleider Duitsland en het centrale aanspreekpunt voor onze Duitse retailers. Is verantwoordelijk voor de order voortgang en coördineert acties en privé label activiteiten.

**De kandidaat**  
Heeft een HBO niveau of daarvan gelijkwaardige opleiding gevolgd. Heeft een perfecte beheersing van de Duitse taal in woord en geschrift en beschikt over goede kennis van de Engelse taal. Heeft goede contactuele eigenschappen, is secuur en kan zelfstandig werken.

**Klass E.O. Med E**  
Een zelfstandige en afwisselende rol tussn functie die ruimte biedt voor verdere ontwikkeling tussn een dynamische organisatie. Goede salarisering (afhankelijk van leeftijd en ervaring). Pensioen- en aanvullende verzekering en 25 vakantiedagen per jaar.

Heeft u belangstelling voor deze functie en wilt u aan het geschikte profiel staan of mail dan een sollicitatiebrief als o.v. in het Duit naar:  
Kinzo B.V., E.v. mevrouw M. de Jong-Mol, Postbus 735, 6710 BS Ede  
E-mail: [werkruimte@kinzo.nl](mailto:werkruimte@kinzo.nl)

*Handwritten note on the left margin: De Gedeputeerde 4-1-03*

Opdracht 1:

a) Wat maakt Kinzo voor artikelen? Kruis aan wat volgens jou klopt:

- lampen
- boormachines
- tuinstoelen
- hamers
- kookpannen
- koffiezetapparaten
- materialen voor de douche
- wasmiddelen en zeep
- gereedschap voor in de auto

b) Wat moet je kunnen voor deze baan? Onderstreep alle punten, die genoemd worden.

c) Denk je dat Marianne kans heeft op de baan als assistent verkoopleider Duitsland? Geef argumenten voor je mening.

.....

.....

.....

.....

d) Noteer een aantal nadelen van de baan in Ede:

.....

.....

.....

# Nieuwe Mitsubishi Colt is stukje *Hollands* glorie

We hebben er bijna tien jaar op moeten wachten, maar deze maand wordt de nieuwe Mitsubishi Colt gepresenteerd. De derde Nederlandse Japanner lijkt qua uiterlijk sprekend op zijn broertje, maar in vergelijking met zijn voorganger is er toch wel erg veel in zijn voordeel veranderd. Vooral nuig verschijnt de Colt alleen als vijfdeurs, maar een driedeurs volgt. De bezoekers van de Autosalon van Genève hebben deze maand de primeur om kennis te maken met een stukje Hollands glorie. De nieuweling met het vertrouwde uiterlijk zal namelijk bij NedCar in het Nederlandse Born worden geproduceerd.



Opdracht 2:

Dit is Marianne's autootje. *Hollands glorie* staat in de advertentie. Wat is bedoeld? Kruis alles aan, wat correct is:

- De auto wordt in Nederland geproduceerd.
- Het is een typische vrouwenauto.
- Mitsubishi geeft er mee aan dat het een erg goed product is.
- Door dit soort auto's is Nederland beroemd geworden.
- Iedereen in Nederland kent deze Colt.

## B) Geflitst ...

Schon mal mit dem Auto durch Nimwegen gefahren? Dann ist es Ihnen bestimmt aufgefallen: die fahren alle brav 50 und fast nie schneller. Nicht dass die Holländer so brav sind. Aber Nimwegen kennt ein sehr präzises Geschwindigkeits- und Rotlichtüberwachungssystem: überall Blitzautomaten. Die Kosten hat man schon längst zurückverdient. Wer sich nicht anpassen will, muss irgendwann dran glauben. So auch Marianne Wegener.

### Opracht 1:

Natuurlijk gaat Marianne zo laat op weg naar Ede dat ze moet haasten. Voor een verkeerslicht in Nijmegen staat ze pal achter een grote vrachtwagen. Ze rijdt braaf achter hem aan, maar o jé: het licht gaat net op oranje. Toch maar doorrijden denkt ze. Er flitst iets, maar da's niet voor haar, denkt ze. Achter haar zijn nog twee andere auto's door oranje gereden. Helaas – een weekje later komt er 'n envelop van het *Justitiëel Incasso Bureau Leeuwarden*. En jawel – een bekeuring! En een behoorlijke ook.

En een dag later komt er *nog* zo'n brief uit Leeuwarden:

<b>M</b>
<b>Centraal Justitiëel Incasso Bureau</b> Postbus 1294 8001 CB Leeuwarden
C. J. J. B.
Verzenddatum: 19 jun Vervaldatum: 13 sep

### BESCHRIJVING

Beschikkingnummer: 95002467

Kenteken voertuig: 13LJ24

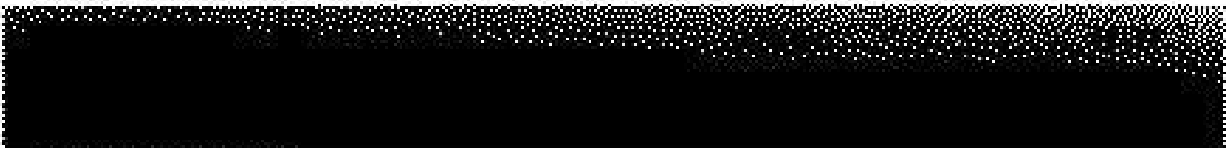
Men het voertuig met bovenstaand kenteken is een verkeersvoorschrift bevestigd. Dit kenteken staat volgens het kentekenregister op uw naam geregistreerd, al uit een achilleshele huurovereenkomst is gebleken dat u op het moment van de overdracht huurder was van bedoeld voertuig. Daarom is een administratieve sanctie aan u opgelegd. De gegevens van de overdracht en het verschuldigde bedrag staan hieronder vermeld. Uw betaling moet voor de vervaldatum op de rekening van het CJIB zijn bijgeschreven. Zie ook paragraaf 8 op de achterzijde van deze beschikking. Bent u niet met deze beschikking niet eens, dan kunt u hier tegen schriftelijk beroep instellen bij de officier van justitie, Postbus 9032 8900 EP Amstelveen.

Let op: de officier van justitie heeft uw bevestigingsbriefje op 30 aug 2006 hebben ontvangen!

Meer informatie over het instellen van beroep bij de officier van justitie vindt u op de achterzijde onder de punten 1 en 2.

omschrijving overtreding	: Overschrijding van de maximumsnelheid op JAUWEGEN BUITEN DE BEBOUWDE KOM (GEDRAGSBEGEL), 7 M 10 km/ER UUR	felcode	: 3200A
steegdatum	: 28 jun	rijdsip	: 12.43
gemeente	: Ede		
plaats	: Ede		
plaatsaanduiding	: PROVINCIALEWEG 4224		
toegestane snelheid	: 80	geconstateerd	: 84 (na meetcorrectie)
led. geconstateerd door	: CVE Gebiedsproject Veluwe (0316-614371)		
administratieve eenheid	: Postle Gerretavis-Mission		
kennelijk administratie	: 833057	identificatienummer	: 90000550

Wanneer de administratieve eenheid is opgelegd wegens het overschrijden van de maximumsnelheid is het volgende verbod bevestigd in verband met de beperkte afhankelijk van de meetopname wordt enkel een correctie toegepast op de snelheid die de politie heeft gemeten. De geconstateerde snelheid die op deze beschikking staat vermeld, is de gemeten snelheid na correctie. Bij een gemeten snelheid van minder dan 100 km/h bedraagt de correctie drie kilometer, bij een snelheid van meer dan 100 km/h bedraagt de correctie drie procent van de gemeten snelheid. Dit betekent dat vijf kilometer drie kilometer wordt afgetrokken van de gemeten snelheid.



Onderstreep de punten, die *jij* belangrijk vindt in de bekeuring op de vorige pagina.

Opdracht 2:

Waarvoor heeft Marianne deze bekeuring gekregen? Wat heeft ze verkeerd gedaan?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Opdracht 3:

Noteer belangrijke woorden uit de bekeuring – gebruik daarbij een woordenboek:

NL	D
<i>verkeersovertreding</i> ...	...

**C) Protesteren ja – maar hoe?**

Woedend is ze, Marianne. Ze is het niet eens met de twee bekeuringen! Vooral die uit Nijmegen vindt ze oneerlijk. Ze kon het verkeerslicht immers niet zien door die grote vrachtwagen voor haar! Dus schrijft ze een korte protestbrief aan de politie in Nijmegen!

Opdracht 1:

Kies uit de onderstaande keuze-fragmenten passende stukjes voor de brief.

Schrijf de brief dan verder af. Pas de fragmenten daarbij aan, als dat nodig is.

De brief van Marianne:

..... ,

hierbij deel ik u het volgende mee:

Gisteren kreeg ik de bijgevoegde bekeuring.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Marianne Wegener

**Keuze-fragmenten:**

Ik ben het daarmee (niet) eens.

Ik kon er niets aan doen.

Ik heb niet goed opgelet.

Ik reed niet te hard.

Ik ben geflitst.

Ik reed achter een grote vrachtauto.

Ik kon de verkeerslichten niet zien.

Ik ben Duitse, ik dacht dat na oranje groen komt, net als bij ons.

Ik vind het niet eerlijk.

Ik ben woedend.

Nederland is een rot-land, vind ik.

Het is belachelijk.

Ik moest op het verkeer letten en heb de verkeerslichten niet gezien.

Mijn vriend zat naast me. Hij is het met me eens.

Ik ben niet van plan de boete te betalen.

De boete is onterecht opgelegd.

Ik betaal, maar wel onder protest.

Dit is ongehoord.

Tjonge jonge – wat een prutsers zijn jullie.

Ga dieven vangen en laat eerlijke automobilisten met rust.

Duitsertje pesten, dat is het!

Ik verzoek u daarom deze bekeuring in te trekken.

Ik verzoek u daarom het bedrag van de bekeuring te verlagen.

Waarom stopt u me niet gelijk in de gevangenis?

In Nederland kun je beter iemand vermoorden dan door rood licht rijden.

...

**Opdracht 2:**

De brief helpt niets. Marianne krijgt een brief terug waarin staat dat haar bezwaren zijn afgewezen. Ze gaat niet accoord. Maar voor ze hoger beroep aantekent, gaat ze naar de politie in Nijmegen. Misschien dat die haar helpen.

- a) Luister naar het gesprek en vat het daarna kort in het Duits samen.
- b) Controleer dan je samenvatting met behulp van de luistertekst op de volgende pagina.

**Opdracht 3:**

Marianne Wegener houdt een dagboek bij. Wat schrijft ze daarin over haar belevenissen bij de Nijmeegse politie? Schrijf op:

*Lief dagboek,*

*vandaag bij de politie in Nijmegen: ...*

## Luistertekst: Marianne bij de politie in Nijmegen



Wachtchef: Wat kan ik voor u doen, mevrouw?

Marianne: Ik ... eeh ... ik heb hier 'n bekeuring waar ik het niet mee eens ben.

Wachtchef: Gaat u maar even zitten, dan roep ik een collega.

\* \* \*

Agente Marijke Kral: Waar kan ik u mee van dienst zijn?

Marianne: Ik heb een bekeuring gekregen voor rijden door rood licht. Ik heb bezwaar gemaakt, maar dat helpt niet. Ik wil van u weten hoe u dat ziet.

Agente Marijke Kral: Tja – daar hebben wij echt geen invloed op.

Marianne: Nou ziet u – ik ben geflitst toen ik pal achter 'n vrachtwagen optrok. Ik kon door die hoge vrachtwagen geen verkeerslicht zien. Toen ik bij de kruising was, werd het net oranje. Ik durfde niet te stoppen. Iedereen reed vrij hard. Ik was bang dat er anders iemand achterop mij zou botsen. Tja – en toen ...

Agente Marijke Kral: ... werd u geflitst. Ik kan daar weinig aan doen, mevrouw eeh ...

Marianne: Wegener, Marianne Wegener.

Agente Marijke Kral: ... Wegener. Mijn naam is Kral, Marijke Kral. Zoals gezegd – ik begrijp uw probleem, maar toch zat u fout. U had meer afstand moeten houden, dan had u het verkeerslicht wel op tijd gezien.

Marianne: Ja, maar ... eeh ... iedereen sluit toch altijd aan in de file?

Agente Marijke Kral: Kan wel zijn, maar u zat toch fout. Ik raad u aan maar gewoon te betalen. Als u in beroep gaat, verliest u gegarandeerd en wordt de boete hoger bovendien. En het kost u bovendien alleen maar meer tijd en ergernis, vrees ik.

Marianne: Nou – die ergernis is er al, hoor! En behoorlijk ook. Waarom vangt de politie geen boeven in plaats van onschuldige autorijders achter de broek te zitten?

Agente Marijke Kral: Beste mevrouw Wegener, hier heb ik geen zin in. Wat mij betreft is ons gesprek afgelopen. Goededag!

Marianne: Eeh, eeh – zo erg bedoelde ik dat niet, hoor. Maar ik snap het: u wilt niets voor me doen.

Agente Marijke Kral: Ik *kan* niets voor u doen. Tot ziens mevrouw.

Marianne: Ja – u ook tot ziens.

Marianne (zachtjes mompelend in zich zelf): De politie is je beste vriend, was toch de slogan? Ja, ja – dat zal wel ...



## D) Typisch Nederland(s)?

Witze gibt es sehr viele – hier einige Beispiele.

Ihre Aufgabe - versuchen Sie festzustellen, welche Witze wohin gehören:

A) *Niederländische Witze über Deutsche/Deutschland*

B) *Deutsche Witze über Niederländer/die Niederlande*

Schreiben Sie zu jedem der folgenden Witze **A** oder **B**. Die Witze stammen aus einem niederländischen Handbuch über deutsch-niederländische Verhältnisse, *Onbekende Buren* (Deutsch: *Frau Antje und Herr Mustermann*) von Dik Linthout.

Hier die Witze – alle auf Niederländisch also:

Een Nederlander ziet een man uit een sloot drinken en hij roept: 'Niet doen, dat water is smerig.' Zegt de man: 'Wie bitte?' Antwoordt de Nederlander: 'Sie müsse met zwei Hände trinke!'

Een Engelsman, een Fransman, een Duitser en een Nederlander zien een vrouw op een paard aankomen. De Engelsman zegt: 'What a horse!' De Fransman: 'Quellefemme!' De Duitser: 'Was für ein Sitz!' De Nederlander: 'Dat zal wat kosten!'

Duitsers hebben liever één Nederlander op de televisie dan honderdduizend op de Autobahn.

In de hemel is de kok Frans, de conferencier Engels en de monteur Duits. In de hel is de kok Engels, de monteur Frans en de conferencier Duits.

Als een Fransman een mop vertelt, lacht hij drie keer: de eerste keer als je de mop vertelt, de tweede keer als je hem uitlegt en de derde keer als hij hem snapt. Frans en lachen nu eenmaal graag.

Een Engelsman lacht twee keer. De eerste keer als je de mop vertelt en de tweede keer als je hem uitlegt.

Een Duitser lacht één keer. Hij laat je de mop niet uitleggen, daar is hij te arrogant voor en als hij je al om uitleg zou vragen, zou hij de mop niet begrijpen, omdat hij geen gevoel voor humor heeft.

Een jonge vogel, een jonge vis en een jonge krokodil praten over wat ze gaan doen in de vakantie. De jonge vogel zegt: 'Mijn vader vliegt, mijn moeder vliegt, de hele familie vliegt, dus dat zal wel vliegen worden.'

De jonge vis zegt: 'Mijn vader zwemt, mijn moeder zwemt, de hele familie zwemt, dus dat zal wel weer zwemmen worden.'

De jonge krokodil zegt: 'Mijn vader heeft een grote bek, mijn moeder heeft een grote bek, de hele familie heeft een grote bek, dus dat zal weer Duitsland worden.'

In Duitsland krijgt men bij verkeersovertredingen strafpunten. Wie een bepaalde limiet bereikt moet zijn rijbewijs inleveren. Nederlanders krijgen als ze honderd strafpunten hebben een geel nummerbord.

## E) Taal onder de loep

Verben gehen auf Niederländisch ungefähr genauso wie auf Deutsch. Natürlich gibt es dabei Unterschiede und auch einige feine Gemeinheiten bzw. gemeine Feinheiten, aber die sind nicht wichtig.

Sehen Sie sich folgende Tabellen mal an. Schreiben Sie wo nötig die deutsche Übersetzung hinzu (Wörterbuch nur benutzen, wenn Sie wirkliche keine Ahnung haben, was ein Verb bedeutet):

eerste persoon enkelvoud	ik speel	speel ik?
tweede persoon enkelvoud	jij speelt	speel jij?
derde persoon enkelvoud	hij of zij speelt	speelt hij of zij?
eerste persoon meervoud	wij spelen	spelen wij?
tweede persoon meervoud	jullie spelen	spelen jullie?
derde persoon meervoud	zij spelen	spelen zij?

werken	werkte	gewerkt
spelen	speelde	gespeeld
slapen	sliiep	geslapen

Man sieht: nicht so viel anders als im Deutschen.

## Starke/unregelmäßige Verben - Übersicht

<i>verderben</i>	bederven	bedierf	bedorven
<i>betrügen</i>	bedriegen	bedroog	bedrogen
<i>beginnen/anfangen</i>	beginnen	begon	begonnen <i>Hij is begonnen.</i>
<i>bergen</i>	bergen	borg	geborgen
<i>befehlen</i>	bevelen	beval	bevolen
<i>beten</i>	bidden	bad	gebeden
<i>bieten</i>	bieden	bood	geboden
<i>beißen</i>	bijten	beet	gebeten
<i>binden</i>	binden	bond	gebonden
<i>blasen</i>	blazen	blies	geblazen
<i>bleiben</i>	blijven	bleef	gebleven
<i>brechen</i>	breken	brak	gebroken
<i>bringen</i>	brengen	bracht	gebracht
<i>biegen</i>	buigen	boog	gebogen
<i>denken</i>	denken	dacht	gedacht
<i>tun</i>	doen	deed	gedaan
<i>tragen</i>	dragen	droeg	gedragen
<i>treiben</i>	drijven	dreef	gedreven
<i>trinken</i>	drinken	dronk	gedronken
<i>zwingen</i>	dwingen	dwong	gedwongen
<i>essen</i>	eten	at	gegeten
<i>gehen</i>	gaan	ging	gegaan
<i>genesen</i>	genezen	genas	genezen
<i>genießen</i>	genieten	genoot	genoten
<i>geben</i>	geven	gaf	gegeven
<i>gießen</i>	gieten	goot	gegoten
<i>gleiten</i>	glijden	gleed	gegleden
<i>graben</i>	graven	groef	gegraven
<i>greifen</i>	grijpen	greep	gegrepen
<i>hangen</i>	hangen	hing	gehangen
<i>haben</i>	hebben	had	gehad (onregelmatig)
<i>helfen</i>	helpen	hielp	geholpen
<i>halten</i>	houden	hield	gehouden
<i>wählen</i>	kiezen	koos	gekozen
<i>sehen/gucken</i>	kijken	keek	gekeken
<i>klingen</i>	klinken	klonk	geklonken
<i>kneifen</i>	knijpen	kneep	geknepen
<i>kommen</i>	komen	kwam	gekomen
<i>kaufen</i>	kopen	kocht	gekocht (onregelmatig)
<i>bekommen</i>	krijgen	kreeg	gekregen
<i>können</i>	kunnen	kon	gekund (onregelmatig)
<i>lassen</i>	laten	liet	gelaten

<i>lesen</i>	lezen	las	gelezen
<i>lügen</i>	liegen	loog	gelogen
<i>liegen</i>	liggen	lag	gelegen
<i>leiden</i>	lijden	leed	geleden
<i>gleichen/ähnlich sehen</i>	lijken	leek	geleken
<i>laufen</i>	lopen	liep	gelopen
<i>meiden</i>	mijden	meed	gemeden
<i>müssen/sollen</i>	moeten	moest	gemoeten
<i>dürfen/mögen</i>			gemogen <i>Ik mag naar de bioscoop. Ik mag hem wel.</i>
	mogen	mocht	
<i>preisen</i>	prijzen	prees	geprezen
<i>raten</i>	raden	ried	geraden
<i>fahren/reiten</i>	rijden	reed	gereden
<i>hochgehen/hochfahren</i>	rijzen	rees	gerezen
<i>rufen</i>	roepen	riep	geroepen
<i>riechen</i>	ruiken	rook	geroken
<i>schimpfen/schelten</i>	schelden	schold	gescholden
<i>verletzen/schänden</i>	schenden	schond	geschonden
<i>schenken</i>	schenken	schonk	geschonken
<i>schaffen</i>	scheppen	schiep	geschapen
<i>schießen</i>	schieten	schoot	geschoten
<i>(er)scheinen</i>	schijnen	scheen	geschenen
<i>schreiben</i>	schrijven	schreef	geschreven
<i>erschrecken</i>	schrikken	schrok	geschrokken
<i>schieben</i>	schuiven	schoof	geschoven
<i>schlagen/hauen</i>	slaan	sloeg	geslagen
<i>schlafen</i>	slapen	sliep	geslapen
<i>schließen</i>	sluiten	sloot	gesloten
<i>schmelzen</i>	smelten	smolt	gesmolten
<i>schneiden</i>	snijden	sneed	gesneden
<i>sprechen</i>	spreken	sprak	gesproken
<i>springen</i>	springen	sprong	gesprongen
<i>stehen</i>	staan	stond	gestaan
<i>stechen</i>	steken	stak	gestoken
<i>stehlen</i>	stelen	stal	gestolen
<i>sterben</i>	sterven	stierf	gestorven
<i>steigen</i>	stijgen	steeg	gestegen
<i>stinken</i>	stinken	stonk	gestonken
<i>streiten/kämpfen</i>	strijden	streed	gestreden
<i>treten</i>	treden	trad	getreden
<i>treffen</i>	treffen	trof	getroffen
<i>ziehen</i>	trekken	trok	getrokken

<i>fallen</i>	vallen	viel	gevallen
<i>fangen</i>	vangen	ving	gevangen
<i>fahren</i>	varen	voer	gevaren
<i>kämpfen</i>	vechten	vocht	gevochten <i>fechten = schermen</i>
<i>verbieten</i>	verbieden	verbood	verboden
<i>verschwinden</i>	verdwijnen	verdween	verdwenen
<i>vergleichen</i>	vergelijken	vergeleek	vergeleken
<i>vergessen</i>	vergeten	vergat	vergeten
<i>verlassen</i>	verlaten	verliet	verlaten
<i>verlieren</i>	verliezen	verloor	verloren
<i>finden</i>	vinden	vond	gevonden
<i>fliegen</i>	vliegen	vloog	gevlogen
<i>fragen</i>	vragen	vroeg	gevraagd
<i>fressen</i>	vreten	vrat	gevreten
<i>frieren</i>	vriezen	vroor	gevroren
<i>wiegen</i>	wegen	woog	gewogen
<i>werfen</i>	werpen	wierp	geworpen
<i>wissen</i>	weten	wist	geweten
<i>(hin)weisen</i>	wijzen	wees	gewezen
<i>winden</i>	winden	wond	gewonden
<i>werden</i>	worden	werd	geworden
<i>reiben</i>	wrijven	wreef	gewreven
<i>senden</i>	zenden	zond	gezonden
<i>sehen</i>	zien	zag	gezien
<i>sein</i>	zijn	was	geweest (onregelmatig)
<i>singen</i>	zingen	zong	gezongen
<i>sinken</i>	zinken	zonk	gezonken
<i>sitzen</i>	zitten	zat	gezeten
<i>suchen</i>	zoeken	zocht	gezocht
<i>werden</i>	zullen	zou	... (onregelmatig)
<i>schwimmen</i>	zwemmen	zwom	gezwommen
<i>umher streifen</i>	zwerven	zwierf	gezworven
<i>schweigen</i>	zwijgen	zweeg	gezwegen